

Diese Anwendungsinformationen gelten für folgende Kontaktlinsen-Produkte: • Weiche Kontaktlinsen Methaficon A 45 %, Wasser 55 % in einer borat-gepufferten Kochsalzlösung zum monatlichen Austausch • Weiche Kontaktlinsen Hioxifilcon A 45 %, Wasser 55 % in einer borat-gepufferten Kochsalzlösung zum monatlichen Austausch • ECCO Soft55UV400 sterile hydrophile weiche Kontaktlinsen Methaficon A 45 %, Wasser 55 % in einer borat-gepufferten Kochsalzlösung zum monatlichen Austausch • Weiche Kontaktlinsen Hioxifilcon A 42 %, Wasser 58 % in einer borat-gepufferten Kochsalzlösung zum täglichen Austausch.

These usage instructions apply to the following contact lens products: • Soft contact lenses Methaficon A 45 %, water 55 % in a borate-buffered saline solution for monthly replacement • Soft contact lenses Hioxifilcon A 45 %, water 55 % in a borate-buffered saline solution for monthly replacement • ECCO Soft55UV400 sterile hydrophilic soft contact lenses Methaficon A 45 %, water 55 % in a borate-buffered saline solution for semi-annual replacement • Soft contact lenses Hioxifilcon A 42 %, water 58 % in a borate-buffered saline solution for daily replacement

DEUTSCH/GERMAN

WICHTIGE INFORMATION

TRAGEHINWEISE UND PFLEGEANLEITUNG FÜR WEICHE KONTAKTLINSEN VON MPG&E

Diese Gebrauchsanweisung dient als Ergänzung zu den Empfehlungen Ihres Kontaktlinsenanpassers. Sie enthält zusätzliche Informationen für den sicheren Gebrauch Ihrer Kontaktlinsen. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam.

Zweckbestimmung: Ihre Kontaktlinsen sind zur Sehkorrektur, der von Ihrem Kontaktlinsenanpasser festgestellten, Fehlsichtigkeit bestimmt!

Ihre Kontaktlinsen müssen zum erstmaligen Gebrauch und bei jedem Wechsel (zum Beispiel aufgrund einer neuen Sehkstärke oder eines neuen Kontaktlinsentyps) durch einen Kontaktlinsenspezialisten angepasst werden. Benutzen Sie nur das vom Anpasser empfohlene Pflegesystem und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Pflegesystems.

Die Angaben zu den Kontaktlinsenparametern „BC“ (= Rückflächenkurve), „DIA/DIAM“ (= Kontaktlinsendurchmesser), „CYL“ (= Stärke der zylindrischen Wirkung in Dioptrien, zum Ausgleich von Hornhautverkrümmung/Asigmatismus), „ADD“ (= Nahzusatz in Dioptrien), „AXIS/Achse“ (= Achslage der zylindrischen Wirkung), „P“ (= Kontaktlinsenstärke in Dioptrien) befinden sich auf der Verpackung.

Symboleklärung: Verfallsdatum (Monat/Jahr): ☞ / Chargennummer: ☞ / Dampfsterilisiert: ☞ / nur für den Einmalgebrauch: ☞ / Kreuzen Sie auf dem Schachtelklettik „L“ für links oder „R“ für rechtes Auge an. Sollte der Siegelverschluss beschädigt sein oder sich keine Flüssigkeit im Behälter befinden, wenden Sie sich an Ihren Kontaktlinsen-anpasser. Kontaktlinsen dann nicht verwenden ☞.

Allgemeingültiges für alle weichen Linsen:

Die Kontaktlinsen sind für das Tragen während der täglichen Wachphase konzipiert und dürfen nur von der Person getragen werden, für die sie von einem Kontaktlinsenspezialisten angepasst wurden.

Für das Austauschintervall beachten Sie bitte die Information auf der Verpackung und die Hinweise Ihres Kontaktlinsenspezialisten. Benutzen Sie die Kontaktlinsen niemals länger als vorgesehen, um Augeninfektionen und Verträglichkeitsprobleme zu vermeiden.

Bei Raumtemperatur lagern!

Achtung: Vor jeglicher Berührung von Kontaktlinse und Auge mit den Händen: Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit einer milden Seife und trocknen Sie sie ab. Wischen Sie sie mit einem sauberen und fusselfreien Tuch ab. Sie minimieren so die Übertragung von Keimen und Schmutz auf die Kontaktlinse oder das Auge und vermeiden Infektionen. Berühren Sie die Kontaktlinse nur mit den Fingern. Vermeiden Sie scharfe Gegenstände oder lange Fingernägel. Sollte die Kontaktlinse auf der Hand kleben, reinigen und desinfizieren Sie die Kontaktlinse gemäß der Gebrauchsanweisung Ihres Pflegesystems bevor Sie die Kontaktlinse aufsetzen.

Dies gilt nicht für Tageslinsen, diese sind nur zum Einmalgebrauch.

Aufsetzen der Kontaktlinse: Kontaktlinse aus dem Behälter entnehmen. Platzieren Sie die Kontaktlinse auf der Fingerrücken des Zeigefingers und prüfen Sie die Linse auf korrekte Form und Beschädigungen (bei Beschädigung die Kontaktlinse nicht aufsetzen!). Schauen Sie in einen Spiegel und ziehen Sie mit dem Mittelfinger derselben Hand das untere Augenlid herunter. Mit dem Mittelfinger der anderen Hand ziehen Sie das obere Augenlid hoch und setzen die Kontaktlinse vorsichtig auf das Auge. Lassen Sie die Augenlider langsam los.

Sehqualität: Die Sicht sollte kurz nach dem Aufsetzen normal sein. Sollte eine verschleierte Sicht anhalten, Kontaktlinse auf korrekten Sitz, eventuelle Verschmutzungen und Seitenrichtigkeit prüfen oder bei verdächtigem (Dioptrienwert) prüfen, ob die Kontaktlinse auf dem richtigen Auge sitzt.

Absetzen der Kontaktlinse: Ziehen Sie das untere Augenlid leicht herab, während Sie nach oben blicken. Verschieben Sie die Kontaktlinse mit der Fingerspitze auf den weißen Teil des Auges. Lässt sich die Kontaktlinse nicht verschieben, benetzen Sie Ihr Auge mit einer geeigneten Benetzungslösung. Greifen Sie die Kontaktlinse mit Daumen und Zeigefinger. Achten Sie darauf, dass Ihre Fingernägel die Kontaktlinse nicht berühren. Verwenden Sie keine Hilfsmittel zum Absetzen der Kontaktlinsen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Konsultieren Sie Ihren Kontaktlinsenanpasser bevor sie nach längerfristigem Absetzen wieder mit dem Kontaktlinsentragen beginnen.
2. Halten Sie den Austauschrhythmus für Ihre Kontaktlinsen unbedingt ein. Für den Austauschrhythmus beachten Sie bitte die Information auf der Verpackung und die Hinweise Ihres Kontaktlinsenanpassers.
3. Einige Medikamente können das Tragen von Kontaktlinsen beeinträchtigen. Informieren Sie Ihren Kontaktlinsen-anpasser über die geänderte oder neue Anwendung von Medikamenten.
4. Setzen Sie die Kontaktlinsen nicht Haarsprays, Kosmetika oder Sprays mit Aerosolen aus, dies gilt auch für das Arbeiten in aerosol- oder mit chemischen Dämpfen belasteten Bereichen. Falls eine chemische Substanz mit dem Auge in Kontakt kommt, entfernen Sie gegebenenfalls sofort die Kontaktlinse, spülen Sie das Auge und begeben Sie sich unverzüglich zu einem Arzt.
5. Kontaktlinsen dürfen nicht in Kontakt mit Bade- oder Schwimmbeckenwasser kommen, um einen hohen Verlust oder ein Verschmutzen der Kontaktlinsen mit Folge einer schwerwiegenden mikrobiellen Infektion zu vermeiden. Eine Schwimmbrille kann den Kontakt von Wasser mit den Kontaktlinsen verhindern.
6. Tragen Sie die Kontaktlinsen nicht während des Schlafs, es sei denn, der Kontaktlinsenanpasser hat dies empfohlen.
7. Informieren Sie Ihren Arzt, dass Sie Kontaktlinsen tragen.
8. Informieren Sie Ihren Arbeitgeber, dass Sie Kontaktlinsen tragen.
9. Überschreiten Sie die von Ihrem Kontaktlinsen-anpasser empfohlene Tragezeit nicht. Halten Sie sich an die empfohlenen Nachkontrolltermine um mögliche oculäre Veränderungen feststellen und die Handhabungsempfehlungen entsprechend anzupassen.

1. KONTRAINDIKATIONEN

- 1.1 Kontaktlinsen nicht tragen bei bekannten, abnormalen, wiederkehrenden Reaktionen des vorderen Augenschnitts auf das Tragen von Kontaktlinsen.
- 1.2 Bei trockenen Augen (nicht ausreichendem Tränenfilm)
- 1.3 Verwenden Sie die Produkte nicht, falls Sie an einer Allergie gegenüber den auf der Kontaktlinsen- oder Kontaktlinsenflektmittel-Verpackung angegebenen Inhaltsstoffen leiden.
- 1.4 Nach Augenoperationen oder Erkrankungen dürfen Kontaktlinsen erst nach erfolgter ärztlicher Zustimmung verwendet werden.

Ihr Kontaktlinsenanpasser sollte Sie auf mögliche Kontraindikationen hingewiesen haben. Für weitere Kontraindikationen und Informationen siehe bitte www.mpg&e.de.

2. WARNHINWEISE

- 2.1 Sollte der Siegelverschluss der Kontaktlinsenverpackung oder die Kontaktlinse beschädigt sein, darf die Kontaktlinse nicht verwendet werden. Dehydrierte (ausgetrocknete) Kontaktlinsen dürfen nicht verwendet werden und müssen entsorgt werden.
- 2.2 Für die Augengesundheit ist es wichtig, dass sich die Kontaktlinsen leicht auf dem Auge bewegen. Falls Ihre Kontaktlinsen unbeweglich auf Ihrem Auge sitzen, wenden Sie sich an Ihren Kontaktlinsenspezialisten.
- 2.3 Der UV-Schutz einer Kontaktlinse ersetzt nicht die Funktion einer Sonnenschutzbrille.
- 2.4 Entfernen Sie die Kontaktlinse bei Komfortverlust, Augenrötungen, erhöhter Tränenbildung, Fremdkörpergefühl, Jucken, Schmerzen, verschwommener Sicht, flüchtigem Blick, Kontrast-Halo-Sehen oder, sollten sich die Beschwerden nicht spontan durch eine Reinigung der Kontaktlinse beheben, setzen Sie die Kontaktlinsen ab und konsultieren Sie sofort Ihren Kontaktlinsen-anpasser oder Augenarzt.

Reinigung und Desinfektion von Wochen-, Monats-, Halbjahres- und Jahreskontaktlinsen:

(Zur Produktidentifizierung bitte die Angaben auf der Rückseite Ihrer Kontaktlinsenverpackung beachten)

Um Augeninfektionen zu vermeiden, ist eine sorgfältige Reinigung und Desinfektion Ihrer Kontaktlinsen unabdingbar. Reinigen und desinfizieren Sie die Kontaktlinsen nach dem Absetzen mit dem von Ihrem Kontaktlinsenanpasser empfohlenen Pflegesystem für weiche Kontaktlinsen. Benutzen Sie nur das vom Anpasser empfohlene Pflegesystem und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Pflegesystems. Der Behälter kann leicht verschmutzen. Reinigen Sie auch diesen regelmäßig und tauschen Sie ihn regelmäßig gegen einen neuen aus. Verwenden Sie kein Leitungswasser zur Pflege von Kontaktlinsen und Kontaktlinsenbehältern.

Verwenden Sie nie Leitungswasser, Speichel oder andere Flüssigkeiten als Ihr Pflegesystem zum Spülen von Kontaktlinsen oder Behältern. Dies erhöht das Risiko einer schwerwiegenden mikrobiellen Infektion.

Benutzen Sie nur das von Ihrem Kontaktlinsenanpasser empfohlene Desinfektions- und Pflegesystem und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Pflegesystems.

Wenn Sie Ihre Kontaktlinsen nicht täglich tragen, müssen diese je nach verwendetem Desinfektions- und Pflegesystem vor dem erneuten Tragen wieder gereinigt und desinfiziert werden, um Infektionen zu verhindern. Andernfalls müssen die Kontaktlinsen geworfen werden.

Beachten Sie auch die Gebrauchsanweisung des Desinfektions- und Pflegesystems.

Tragehinweise für Einmalkontaktlinsen (Tageslinsen) (Zur Produktidentifizierung bitte die Angaben auf der Rückseite Ihrer Kontaktlinsenverpackung beachten)

Tageslinsen sind nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt und täglich zu erneuern. Tageslinsen sind aus material- und anfangsspezifischer für den sicheren Gebrauch vorgesehen, gereinigt oder desinfiziert zu werden. Die unsachgemäße, mehrfache Verwendung von Tageskontaktlinsen kann zu schwerwiegenden, negativen Folgen für die Augengesundheit führen.

Weitere/ergänzende Gebrauchsinformationen finden Sie unter www.mpg&e.de.

ENGLISH

IMPORTANT INFORMATION WEARING ADVICE AND CARE INSTRUCTIONS FOR MPG&E SOFT CONTACT LENSES

These instructions for use serve as a supplement to the recommendations of your eye care professional. They contain additional information for the safe usage of your contact lenses. Please read the instructions for use carefully.

Intended purpose: Your contact lenses are intended for vision correction of impaired vision determined by your eye care professional!

Your contact lenses must be adapted by an eye care professional when they are used for the first time or when they are changed (e.g. due to a change in visual acuity or a new type of contact lenses). Only use the care system recommended by your eye care professional and follow the instructions for use of the care system.

The contact lenses parameter specifications "BC" (= base curve), "DIA/DIAM" (= contact lens diameter), "CYL" (= thickness of the cylindrical effect in dioptres for compensation of corneal curvature/astigmatism), "ADD" (= near addition in dioptres), "AXIS" (= axis position of the cylindrical effect), "P" (= contact lens thickness in dioptres) are specified on the packaging.

Explanation of the symbols: Expiration date (month/year): ☞ / batch number: ☞ / vapour sterilised: ☞ / for single use only: ☞ / Mark „L“ for left eye or „R“ for right eye on the box label. Should the safety closure be damaged or should there be no liquid in the container, please contact your eye care professional. Do not use the contact lens in this case ☞.

General information for all soft lenses:

The contact lenses are designed to be worn during the daily waking phase and may only be worn by the person for whom the lenses were adapted by an eye care professional.

Regarding the replacement interval, please observe the information specified on the packaging and the advice of your eye care professional. Never use the contact lenses for a longer period than specified, in order to avoid eye infections and tolerability problems.

Store at room temperature!

Attention: Each time before touching contact lenses and eyes with your hands: Wash your hands thoroughly with a possibly perfume and oil-free soap and dry them with a clean and lint-free cloth. This allows you to minimise the transfer of germs and dirt onto the contact lens or your eye, and avoid infections. Only touch the contact lens with your fingers. Avoid sharp objects or long finger nails. If the contact lens is dirty, clean and disinfect the contact lens according to the instructions for use of your care system before putting the contact lens into your eye.

This does not apply to daily lenses since they are intended for single use only.

Putting the contact lens into your eye: Remove the contact lens from the container. Place the contact lens on the fingertip of your index finger and check the lens for correct shape and damage (do not put the contact lens into your eye if it is damaged!). Look into a mirror and pull the lower eyelid down using your middle finger of the same hand. Pull the upper eyelid up using the middle finger of your other hand and carefully place the contact lens onto your eye. Release the eyelids slowly.

Visual quality: Your vision should be normal right after putting the lenses in place. Should you still have impaired vision, check the contact lens for correct positioning, possible dirt and side correctness or (in the case of different dioptre values) check if the contact lens is placed into the correct eye.

Removing the contact lens from your eye: Slightly pull the lower eyelid downwards while looking upwards. Move the contact lens to the white part of your eye using your

fingertip. If the contact lens cannot be moved, wet your eye with a suitable wetting solution. Grab the contact lens with your thumb and index finger. Make sure that your fingernails do not touch the contact lens or your eye. Do not use any other objects in order to remove the contact lenses.

PRECAUTIONARY MEASURES

1. Consult your eye care professional before you start wearing contact lenses again after a longer period of disuse.
2. Strictly adhere to the replacement interval of your contact lenses. Regarding the replacement interval, please observe the information specified on the packaging and the advice of your eye care professional.
3. Some medications may impair the wearing of contact lenses. Inform your eye care professional on any changed or new use of medications.
4. Do not expose the contact lenses to hairspray, cosmetic products or aerosol sprays. This also applies to working in environments contaminated with aerosols or chemical substances. If a chemical substance comes into contact with your eye, remove the contact lens if required/possible, rinse your eye and immediately seek a doctor.
5. Contact lenses may not come into contact with bath or swimming pool water, in order to avoid losing them, or contamination of the contact lenses which could result in a severe microbiological infection. Swimming goggles may prevent the contact lenses from coming into contact with water.
6. Do not wear the contact lenses while sleeping unless recommended by your eye care professional.
7. Inform your physician that you wear contact lenses.
8. Inform your employer that you wear contact lenses.
9. Do not exceed the wearing time recommended by your eye care professional. Comply with the recommended follow-up checks in order to find possible ocular changes, and to adapt the handling recommendations accordingly.

1. CONTRAINDICATIONS

- 1.1 Do not wear contact lenses in the case of known, abnormal, recurring reactions of the anterior eye segment to wearing contact lenses.
- 1.2 In the case of dry eyes (insufficient tear film).
- 1.3 Do not use the product if you suffer from an allergy regarding contact lenses or ingredients specified on the contact lenses care product packaging.
- 1.4 Following eye surgeries or diseases, contact lenses may only be used again upon approval of a physician.

Your eye care professional should have informed you of possible contraindications. For further contraindications and information please refer to www.mpg&e.de.

2. WARNINGS

- 2.1 Should the safety closure of the contact lens packaging or the contact lenses be damaged, the contact lenses must not be used. Dehydrated (dried-out) contact lenses must not be used; dispose of them immediately.
- 2.2 For eye health purposes, it is important that the contact lenses can be moved easily on the eye. If your contact lenses cannot be moved on the eye, please contact your eye care professional.
- 2.3 The UV protection of a contact lens does not replace the function of sunglasses.
- 2.4 Remove the contact lens in the case of discomfort, eye redness, increased tear formation, foreign object feeling, itching, pain, blurred vision, light sensitivity or halo vision. If the discomfort cannot be removed by cleaning the contact lenses, remove them and immediately consult your eye care professional or eye specialist.

Cleaning and disinfection of weekly, monthly, semi-annual and annual contact lenses:

(For product identification purposes, please observe the specifications on the back of the contact lens packaging)

In order to avoid eye infections, proper cleaning and disinfection of your contact lenses is required. Clean and disinfect the contact lenses once removed, using the care system for soft contact lenses recommended by your eye care professional. Only use the care system recommended by your eye care professional and follow the instructions for use of the care system. The container may become contaminated easily. Clean it at regular intervals and regularly replace it with a new one. Do not use tap water for the care of contact lenses and contact lenses containers.

Do not, under any circumstances, use tap water, saliva or other liquids than your contact lens care product for rinsing contact lenses or containers. This increases the risk of a severe microbiological infection.

Only use the disinfection and care system recommended by your eye care professional and follow the instructions for use of the care system.

If you do not wear your contact lenses daily, they must be cleaned and disinfected according to the use disinfection and care system before being worn again, in order to avoid infections. Otherwise, the contact lenses must be disposed of.

Also pay attention to the instructions for use of the disinfection and care system.

Wearing advice for single-use contact lenses (daily lenses)

(For product identification purposes, please observe the specifications on the back of the contact lens packaging)

Daily lenses are intended for single use only. Daily lenses are not intended to be cleaned or disinfected for material and production-related reasons. An improper, repeated usage of daily contact lenses may result in severe, negative consequences for your eye health.

For further/additional information on usage, please refer to www.mpg&e.de.

MAGYAR/HUNGARIAN

FONTOS TÁJÉKOZTATÁS

VISELÉSI TANÁCSOK ÉS APÓLÁSI ÚTMUTATÓ AZ MPG&E ÁLTAL GYÁRTOTT LÁGY KONTAKTLENC-SÉKHEZ

A jelen használati útmutató a kontaktlencsék által javasoltak kiegészítése. A kontaktlencsék biztonságos használatával kapcsolatban tartalmaz további információkat. Kérjük, figyelmen kívül ne hagyja a használati útmutatót.

Alkalmazási cél: Akontaktlencsés a kontaktlencsét a megállapított látáshiba korrigálásához írta fel!

Kontaktlencsével ellátott személy a kontaktlencsét az első használat alkalmával, illetve minden cserén (például erősebb dioptria, illetve új típus) esetén. Kizárólag a szakember által javasolt ápolórendszerrel használja és tartsa be annak használati utasítását.

A kontaktlencsék következő adatai találhatók a csomagoláson: „BC“ (= hátsó felület görbülete), „DIA/DIAM“ (= kontaktlencse-átmérő), „CYL“ (= a cilinderes hatás mértéke dioptriában a szarvategy görbületek/asztigmatizmusának függvényében), „ADD“ (= közeli korrekció dioptriában), „AXIS/engely“ (= a cilinderes hatás tengelyhelyezése), „P“ (= a kontaktlencse erőssége dioptriában).

Jelmagyarázat: Lejárati idő (hónap/év): ☞ / Gőzsterilizált: ☞ / Csak egyszeri használatra: ☞ / A doboz címkéjén „L“ betűvel jelölje a bal vagy „R“ betűvel a jobb szemet. Amennyiben a biztonsági zárról sérült, illetve a tartóban nincs folyadék, ne használja a kontaktlencsét és haladéktalanul forduljon kontaktológushoz ☞.

Valamennyi lágy kontaktlencsére vonatkozó általános információ:

A kontaktlencsét a napi ébrenléti ideje alatti viselésre tervezik, és kizárólag az a személy használhatja, aki számára a kontaktológus felírta.

A cseresiklózási kapcsolattartás tartása be a csomagolásban található információkat, illetve a kontaktlencsék-szakértő utasításait. A szemfertőzések és a viselési zavarok elkerülése érdekében ne használja a kontaktlencsét az előírt időtartamnál hosszabb ideig.

Szobahőmérsékleten tárolja!

Figyelem: Mielőtt kézzel megérintené a szemét vagy a kontaktlencsét: lehetőleg szerialit ill. és zsírmest szappannal alaposan mossa meg, majd tiszta és szőszmentes törülközővel szárítsa meg a kezét. Ezáltal csökkent csírák és szemfertőzések kockázatát. Felvitelénél szemre való ábrát, lenézéskor kockázatot, illetve elkerülheti a fertőzéseket. Kizárólag ujjal érintse meg a kontaktlencsét. Kerülje az éles tárgyakat vagy hosszú körmöket. Amennyiben a kontaktlencse beszennyeződik, behelyezése előtt az ápolórendszer használati utasításában foglaltak szerint tisztítsa meg és fertőtlenítsa.

Ez nem vonatkozik az egynapos lencsékre, mert azok csak egyszer használhatók.

A kontaktlencse behelyezése: Vegye ki a lencsét a tartóból, helyezze a lencsét a mutatóujj begyére, majd ellenőrizze a lencse alakját és épségét (sérült lencsét behelyezni tilos!). Tökörbe nézve ujjával érintse a kezének a középső ujjával húzza le az alsó szemhéjat. A másik kezének középső ujjával húzza fel a felső szemhéjat, majd helyezze a kontaktlencsét a szemére. Lassan engedje el a szemhéjakat.

Látásminőség: Nem sokkal a kontaktlencse behelyezését követően rendszeren kell látni. Amennyiben rosszul lát, ellenőrizze a kontaktlencse helyzetét, tisztaságát, illetve hogy a megfelelő szemre helyezte-e (eltérő dioptria esetén).

A kontaktlencse kivétel: Nézzon felfelé és közben finoman húzza lefelé az alsó szemhéjat. Ujjbeggyel tolja a kontaktlencsét a szem fehér részére. Ha nem tudja elmozdítani a lencsét, megfelelő oldattal nedvesítse be szemét. Fogja meg a lencsét a mutató és hüvelykujjával. Ugyejen arra, hogy körbe se a lencséhez, se a szeméhez ne érjen. A kontaktlencse kivételéhez ne használjon segédeszközt.

ÖVINTÉZKEDÉSEK

1. Ha hosszabb ideig nem viselt kontaktlencsét, az újiból használat előtt forduljon kontaktológushoz.
2. Felvitelénél tartsa be a csere gyakoriságára vonatkozó utasításokat. A csere gyakoriságával kapcsolatban tartsa be a csomagolásban található információkat, illetve a kontaktológus utasításait.
3. Bizonyos gyógyszerek károsan befolyásolhatják a kontaktlencse használatát. Felvitelénél tájékoztassa a kontaktológust a szedett gyógyszerekről.
4. Ugyejen arra, hogy a kontaktlencse ne érje hajallak, kozmetikum, illetve aeroszol. Ez az előírás érvényes az aeroszolos, illetve vegyszerekkel légtérben végzett munkára is. Amennyiben vegyszer kerül a szemébe, azúlsók esetén azonnal vegye ki a kontaktlencsét, öblítse ki a szemét és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
5. A lencse elvesztésénél, illetve súlyos mikrobiális fertőzést okozó elszennyeződésnek elkerülése érdekében ugyejen arra, hogy a kontaktlencse ne érintkezzen fűdő- vagy úszómedence vízzel. Úszómedény használata megakadályozhatja a kontaktlencse és a víz érintkezését.
6. Alvás közben ne hagyja bent a kontaktlencsét, kivéve, ha a kontaktológus külön javasolja.
7. Tájékoztassa orvosát arról, hogy kontaktlencsét visel.
8. Tájékoztassa munkáltatóját arról, hogy kontaktlencsét visel.

Ne lépje túl a kontaktológus által javasolt viselési időtartamot! A szemlencse esetleges változásának felismerése és a megfelelő kezelés meghatározása érdekében tartsa be a javasolt kontrollvizsgálatok időpontját.

1. ELLENJAVALLATOK

- 1.1 Ne használja a kontaktlencsét, ha annak viselése rendszeresen a szem előtti részének kellemetlen reakciót váltja ki.
- 1.2 Szemszárazság (nincs elegendő védőréteg)
- 1.3 Ne használja a termékeket, ha a kontaktlencse, illetve az ápolóanyag csomagolásban feltüntetett összetevők bármelyikére allergiás.
- 1.4 Szemműtét, illetve szembelegység után a kontaktlencse kizárólag orvosi engedéllyel használható.

A kontaktológus köteles tájékoztatást adni az esetleges ellenjavallatokról. További ellenjavallatokat és tájékoztatást a www.mpg&e.de honlapon talál.

2. FIGYELMEZTETÉSEK

- 2.1 A csomagolás biztonságát zárja, illetve a kontaktlencse viselése esetén a szemre használja. A dehidratált (kiszáradt) kontaktlencsét ne használja, hanem kezelje hulladékként.
- 2.2 A szem egészsége érdekében fontos, hogy a kontaktlencse kissé mozogjon a szemén. Amennyiben a lencse nem mozog szemén, forduljon kontaktológushoz.
- 2.3 A kontaktlencse UV-védőme nem helyettesíti a nap-
zeműveget.
- 2.4 Kényelmetlen érzés, szempirosodás, fokozott könnytermelés, szűró érzés, viszketés, fájdalom, homályos látás, fényérzékenység, illetve fényvüvár látása esetén vegye ki a kontaktlencsét. Amennyiben a kontaktlencse meg tisztítását követően nem javul a panasz, vegye ki a lencsét, és forduljon kontaktológushoz vagy szemorvoshoz.

A heti, a havi, a fél éves és az éves kontaktlencsék tisztítása és fertőtlenítése:

(A termék azonosításához vegye figyelembe a kontaktlencse-csomagolás hátoldalán található adatokat)

A szemfertőzések elkerülése érdekében elengedhetetlen a kontaktlencsék alapos tisztítása és fertőtlenítése. A kontaktlencsét a kivétel követően tisztítsa és fertőtlenítsa a kontaktológus által a lágy kontaktlencsékhez ajánlott ápolórendszerrel. Kizárólag a szakember által javasolt ápolórendszerrel használja és tartsa be annak használati utasítását. A kontaktlencsét könnyen elszennyeződhet. Eppen ezért rendszeresen tisztítsa, illetve cserélje azt is. A kontaktlencse és a tartó alaphoz ne használjon csapvizet.

Soha ne használjon csapvizet, nyálát vagy a kontaktlencse ápolórendszerét elől, egyéb folyadékokat a kontaktlencsére vagy a tartók kibőltetésére. Ez ugyanis növeli a súlyos mikrobiális fertőzés kockázatát.

Kizárólag a kontaktológus által javasolt fertőtlenítő- és ápolószert használja, és tartsa be annak használati utasítását.

Amennyiben nem viseli minden nap a kontaktlencsét, a fertőzések elkerülése érdekében az alkalmazott fertőtlenítő- és ápolószerek megfelelően ismételten tisztítsa meg és fertőtlenítsa, mielőtt újra viselné. Ellenkező esetben a kontaktlencsét ki kell dobni.

Tartsa be a fertőtlenítő- és ápolószert használati utasítását is.

Használati útmutató az egyszerű használatos (nap) kontaktlencsékhez

(A termék azonosításához vegye figyelembe a kontaktlencse-csomagolás hátoldalán található adatokat)

A napi kontaktlencék csak egyszer használhatók. A napi kontaktlencésök anyaga és gyártási módja nem teszi lehetővé azok tisztázását és fertőtlenítést. A napi kontaktlencék szakszerűtlen, többeszi használata súlyos mértékben károsíthatja a szem egészséget.

További részletes használati információkat a www.mpg.e honlapon talál.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΓΙΑ ΜΑΛΑΚΟΥΣ ΦΑΚΟΥΣ ΕΠΑΦΗΣ MPG&E

Αυτές οι οδηγίες χρήσης έχουν σκοπό να συμπληρώσουν τις συστάσεις του οπτικού σας. Περιέχουν πρόσθετες πληροφορίες για την ασφαλή χρήση των φακών επαφής σας. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

Προβλεπόμενη χρήση: Οι φακοί επαφής σας προορίζονται για τη διόρθωση της αμετρωπίας, την οποία έχει διαπιστώσει ο οπτικός σας!

Κατά την πρώτη χρήση και σε κάθε αλλαγή (π.χ. λόγω αλλαγής του τύπου ή του τύπου των φακών επαφής), οι φακοί επαφής πρέπει να εφαρμόζονται από κάποιο ειδικό στον φακό επαφής. Χρησιμοποιείτε μόνο το σύστημα φροντίδας που συνιστάται από τον οπτικό σας και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του συστήματος φροντίδας.

Τα στοιχεία των παραμέτρων των φακών επαφής «B» (= καμπύλη βίσσης), «DIA/DIAM» (= διάμετρος φακού επαφής), «CVL» (= κυλινδρική διοπτρία) και «R» (= ακτίνα της διόρθωσης της καμπύλωσης πεδίου/του αστιγματισμού), «ADD» (= εστιάση προσθήκη σε διόπτρες), «AXIS» (= άξονας του κυλινδρικού φακού), «P» (= οπτική ισχύς φακών επαφής σε διόπτρες) αναγράφονται στη συσκευασία.

Επεξήγηση συμβόλων: Ημερομηνία λήξης (μήνας/έτος): **2 / ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΡΤΙΔΑΣ:** **100 / Αποστερωμένοι με αέριο:** **100%** / Μία μόνο χρήση: **1** / Σημειώστε στην ετικέτα του κομπού το «1» για το αριστερό ή το «R» για το δεξιό μάτι. Εάν το σφράγισμα της συσκευασίας έχει υποστεί ζημιά ή δεν υπάρχει υγρό μέσα στον περιέκτη, απευθυνθείτε στον οπτικό σας και μη χρησιμοποιήσετε τον φακό επαφής.

Γενικά για όλους τους μαλακούς φακούς επαφής: Οι φακοί επαφής προορίζονται για χρήση κατά τη διάρκεια της ημέρας, όσο ο χρήστης είναι έμπιστος, επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο από το άτομο για το οποίο προσαρμόστηκαν από κάποιο ειδικό στον φακό επαφής.

Όσον αφορά τα διαστήματα αντικατάστασης, λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες επάνω στη συσκευασία και τηρείτε τις υποδείξεις του ειδικού στον φακό επαφής σας. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τους φακούς επαφής για διάστημα μεγαλύτερο από το προβλεπόμενο, προκειμένου να αποφύγετε οφθαλμικές λοιμώξεις και δυσανεξία των οφθαλμών στους φακούς επαφής.

Να αποθηκεύονται σε θερμοκρασία δωματίου!

Προσοχή: Πριν ακουμπήσετε με τα χέρια σας τους φακούς επαφής και το κάλυμμα, πλύνετε σχολαστικά τα χέρια σας με ένα σαπούνι που περιέχει όσο το δυνατόν λιγότερο άρωμα και λάδι και στεγνώστε τα με ένα καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι. Έτσι ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο της μεταφοράς μικροβίων και βρομιάς στους φακούς επαφής ή το μάτι και αποφεύγετε. Ακουμπήστε τους φακούς επαφής μόνο με τα δάχτυλά σας. Αποφύγετε την επαφή τους με αχίρρα αντικείμενα ή μακριά νύχια. Εάν ο φακός επαφής είναι βρώμικος, καθαρίστε και απολυμαίνετε τον, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του συστήματος φροντίδας σας, προτού τον εφαρμόσετε.

Αυτό δεν ισχύει για τους ημερήσιους φακούς επαφής, οι οποίοι είναι μίας χρήσης.

Εφαρμογή των φακών επαφής: Αφαιρέστε τον φακό επαφής από τον περιέκτη. Τοποθετήστε τον φακό επαφής στη ρίνα ή στα βλέφαρα και βεβαιωθείτε ότι έχει σωστή μορφή και δεν έχει φθαρεί σε περίπτωση θρόρα, μην εφαρμόσετε τον φακό επαφής). Κινητώντας σε έναν καθρέπτη, τραβήξτε το κάτω σας βλέφαρο προς τα κάτω, με τον μέσο του ίδιου χεριού. Με τον μέσο του άλλου χεριού, τραβήξτε προς τα επάνω το πάνω βλέφαρο και τοποθετήστε με προσοχή τον φακό επαφής επάνω στο μάτι σας. Απελευθερώστε αργά τα βλέφαρά σας.

Ποιότητα όρασης: Συνήτομα, μετά από την εφαρμογή, θα πρέπει να βλέπετε κανονικά. Εάν η όρασή σας παραμείνει κακή, ελέγξτε εάν ο φακός επαφής έχει εφαρμόσει στη σωστή θέση, δεν έχει βρομιά και είναι στη σωστή πλευρά ή (σε περίπτωση που οι διόπτρες διαφέρουν) εάν ο φακός επαφής έχει εφαρμόσει στο σωστό μάτι.

Αφαίρεση των φακών επαφής: Τραβήξτε ελαφρά το κάτω βλέφαρο προς τα κάτω με τον μέσο του χεριού. Μετακινήστε το βλέφαρο με την άκρη του δακτύλου σας προς το λευκό μέρος του ματιού. Εάν ο φακός επαφής δεν μετακινείται, υγράνετε το μάτι σας με κατάλληλο διάλυμα ενυδάτωσης. Πιάστε τον φακό επαφής με τον αντίχειρα ή το δάκτυλο σας. Προσέχετε να μην ακουμπήσετε τα νύχια σας στον φακό επαφής και το μάτι σας. Μη χρησιμοποιείτε άλλα μέσα για την αφαίρεση των φακών επαφής.

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ

1. Συμβουλευτείτε τον οπτικό σας, προτού ξεκινήσετε να φοράτε εκ νέου φακούς επαφής, μετά από παρατεταμένη αποχή από τη χρήση τους.
2. Τηρείτε υποχρεωτικά τα διαστήματα αντικατάστασης των φακών επαφής σας. Όσον αφορά τα διαστήματα αντικατάστασης, λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες επάνω στη συσκευασία και τηρείτε τις υποδείξεις του οπτικού σας.
3. Ορισμένα φάρμακα μπορούν να επηρεάσουν τη χρήση των φακών επαφής. Ενημερώστε τον οπτικό σας σχετικά με ενδεχόμενες νέες φάρμακα, τα οποία λαμβάνετε ή τυχόν αλλαγές στη φαρμακευτική σας αγωγή.
4. Μην εκθέτετε τους φακούς επαφής σε λακ, καλλυντικά ή σπρέι με αερολύματα. Αυτό ισχύει και για την εργασία σε χώρους που μολύνονται με ατμούς αερολυμάτων ή χημικών ατμών. Σε περίπτωση που κάποια χημική ουσία έρθει σε επαφή με το μάτι, αφαιρέστε αμέσως τον φακό επαφής. Στεγνώστε το μάτι σας και συμβουλευτείτε άμεσα ιατρό.
5. Οι φακοί επαφής δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με νερό, μανιάνες ή ποινά, προκειμένου να αποφευχθεί η απώλεια ή η μόλυνση τους, με συνέπεια κάποια σοβαρή μικροβιακή λοίμωξη.
6. Η επαφή των φακών επαφής με το νερό μπορεί να αποφευχθεί μέσω της χρήσης κολυμβητικών γυαλιών.
7. Μη φοράτε τους φακούς επαφής κατά τη διάρκεια του ύπνου, εκτός εάν σας το έχει συστήσει ο οπτικός σας.
8. Ενημερώστε τον ιατρό σας ότι φοράτε φακούς επαφής.
9. Μη φοράτε τους φακούς επαφής για διάστημα μεγαλύτερο από αυτό που έχει συστήσει ο οπτικός σας. Επισκεφθείτε τον οπτικό σας, εάν έχετε πόνους, όραση, όραση που το έχει συστήσει, ώστε να διαπιστωθούν πιθανές αλλαγές στην αμετρωπία σας και να προσαρμοστούν ανάλογα οι συστάσεις για τη διαχείρισή της.

1. ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- 1.1 Μη φοράτε τους φακούς επαφής σε περίπτωση που γνωρίζετε ότι παρουσιάζετε μη φυσιολογικές, επαναλαμβανόμενες αντιδράσεις του πρόσθιου τμήματος του οφθαλμικού βολβού κατά τη χρήση των φακών επαφής.
- 1.2 Το ίδιο ισχύει σε περίπτωση ξηροφθαλμίας (ανεπάρκειας του δακρυϊκού υμνίου).
- 1.3 Μη χρησιμοποιείτε τα προϊόντα, εάν υποφέρετε από αλλεργία σε κάποιο από τα συστατικά τα οποία αναφέρονται στη συσκευασία των φακών επαφής ή του μέσου φροντίδας των φακών επαφής.
- 1.4 Μετά από οφθαλμικές επεμβάσεις ή παθήσεις, οι φακοί επαφής επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο με τη συναίνεση του ιατρού.

Ο οπτικός σας θα πρέπει να σας έχει ενημερώσει για τις πιθανές αντενδείξεις. Για περισσότερες αντενδείξεις και πληροφορίες, επισκεφτείτε το www.mpg.e.

2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- 2.1 Εάν το σφράγισμα της συσκευασίας των φακών επαφής ή ο ίδιος ο φακός επαφής έχει υποστεί ζημιά, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε τον φακό επαφής. Οι αφυδατωμένοι (αποξηραμένοι) φακοί επαφής δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και θα πρέπει να απορριπτόνται.
- 2.2 Για την υγεία των ματιών σας, είναι σημαντικό οι φακοί επαφής να κινούνται εύκολα επάνω στο μάτι. Εάν οι φακοί επαφής σας εφάπτονται στο μάτι χωρίς να κινούνται, απευθυνθείτε σε κάποιο ειδικό στον φακό επαφής.
- 2.3 Η προστασία που παρέχουν οι φακοί επαφής από την υπεριώδη (UV) ακτινοβολία δεν υποκαθιστά τη λειτουργία των γυαλιών ηλίου.
- 2.4 Φοράτε αμέσως τους φακούς επαφής σε περίπτωση δυσφορίας, οφθαλμικών ερεθισμών, αυξημένης δακρυρροίας, αισθημάτων ξένου σώματος, φαγούρας, πόνου, θόλωσης όρασης, φωτοευαισθησίας ή φωτοεστραφών. Εάν το πρόβλημα δε λυθεί άμεσα, κάπνισμα καθαρισμού των φακών επαφής ή μη χρησιμοποιήστε εκ νέου τους φακούς και συμβουλευτείτε αμέσως τον οπτικό ή τον οφθαλμίατρο σας.

Καθαρισμός και απολύμανση εβδομαδιαία, μηνιαία, εξαμηνιαία και ετήσια των φακών επαφής: Για τον τύπο του προϊόντος ανατρέξτε στη πληροφορία στο πίσω μέρος της συσκευασίας των φακών επαφής σας.

Προκειμένου να αποφύγετε οφθαλμικές λοιμώξεις, δε θα πρέπει να αμελείτε τον επιμελή καθαρισμό και την απολύμανση των φακών επαφής σας. Καθαρίστε και απολυμαίνετε τους φακούς επαφής, μετά την αφαίρεσή τους, με το σύστημα φροντίδας μαλακών φακών επαφής, το οποίο σας έχει συστήσει ο οπτικός σας. Χρησιμοποιείτε μόνο το σύστημα φροντίδας που συνιστάται από τον οπτικό σας και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του συστήματος φροντίδας. Η μη τήρηση μπορεί να συγκεντρώσει εύκολα βρομιά. Καθαρίστε τακτικά και αυτήν και αντικαθιστάτε την ανά τακτά χρονικά διαστήματα με νέα. Μη χρησιμοποιείτε νερό βρύσης για τη φροντίδα των φακών επαφής και της όρασης τους. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό βρύσης, σέλα ή άλλα υγρά, πέραν του συστήματος φροντίδας των φακών επαφής σας για τον καθαρισμό αυτών και των θηκών τους. Στην αντίθετη περίπτωση αυξάνεται ο κίνδυνος σοβαρής μικροβιακής λοίμωξης.

Μη χρησιμοποιείτε μόνο το σύστημα φροντίδας που συνιστάται από τον ειδικό στον φακό επαφής σας και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του συστήματος φροντίδας.

Τηρείτε επίσης και τις οδηγίες χρήσης του συστήματος απολύμανσης και φροντίδας.

Οδηγίες χρήσης για φακούς επαφής μίας χρήσης (ημερήσιους φακούς επαφής): Για τον τύπο του προϊόντος, ανατρέξτε στη πληροφορία στο πίσω μέρος της συσκευασίας των φακών επαφής σας.

Οι ημερήσιοι φακοί επαφής προορίζονται για μία μόνο χρήση. Για τους ημερήσιους φακούς επαφής δεν προβλέπεται καθαρισμός ή απολύμανση, για λόγους που σχετίζονται με το υλικό και τον τρόπο κατασκευής τους. Η λανθασμένη, παλαιά ή σωστή χρήση ημερήσιων φακών επαφής μπορεί να έχει σοβαρές, αρνητικές επιπτώσεις στην οφθαλμική υγεία.

Παρατρέφω/συμπληρωματικές οδηγίες χρήσης θα βρείτε στο www.mpg.e.

DANSK / DANISH

VIGTIG INFORMATION

INSTRUKTIONER TIL BRUG OG PLEJE AF BLØDE KONTAKTLINSE FRA MPG&E

Denne brugervejledning er et supplement til de anbefalinger, du får fra din kontaktlinsepasser. Her vil du finde yderligere oplysninger om sikker brug af dine kontaktlinser. Læs brugervejledningen omhyggeligt.

Formål: Dine kontaktlinser er beregnet til den synskorrektion, som din kontaktlinsepasser har fastslået!

Dine kontaktlinser skal tilpasses med hjælp fra en kontaktlinsepasser, når du skal have dine første kontaktlinser og ved enhver ændring (for eksempel, når din synsskræve ændres, eller hvis du skal have en ny type kontaktlinse). Du kan dit plejesystem, som din tilpasser har anbefalet, og følg brugervejledningen til plejesystemet.

Oplysninger om kontaktlinseparametrene „BC“ (= bagfladekrumning), „DIA/DIAM“ (= kontaktlensediameter), „CVL“ (= tykkelse af den cylindriske effekt i dioptrier til at kompensere for bygningsfejlagstigmatisme), „ADD“ (= tilføje i dioptrier), „AXIS/akse“ (= aksens placering for den cylindriske effekt), „P“ (= kontaktlinsestyrke i dioptrier), findes på emballagen.

Forklaring af symboler: Holdbarhedsdato (måned/år): **2 / Batchnummer / D / Dampsterilisering:** **100%** / kun til engangsbrug: **1** / Sæt et kryds på æksens etiket „L“ for venstre eller „R“ for højre øje. Skulle forordningen være beskåret, eller der er ingen væske i beholderen, skal du kontakte din kontaktlinsepasser og undlade at bruge kontaktlinserne.

Generelt for alle bløde linser:

Kontaktlinserne er udviklet til at blive brugt, når man er vågen om dagen, og må kun bruges af den person, som kontaktlinsepasseren har tilpasset dem til.

Følg instruktionerne på emballagen og din kontaktlinsepasser anbefaler dig til udskiftning af dine kontaktlinser længere end planlagt for at undgå øjeninfektioner og problemer med at tolerere dem. Opbevares ved stuetemperatur!

Vigtigt! Forud for enhver kontakt med kontaktlinse og øje med hænderne: Vask dine hænder grundigt og helst med en parfume- eller oliefrisk sæbe, og tør dem med en ren, fugtig klud. På den måde minimerer du overførsel af bakterier og spav på linsens overflade og forebygger infektioner. Børn kan kontaktlinser med fingre. Undgå skarpe genstande eller lange negle. Hvis kontaktlinserne er snavset, skal du rengøre og desinficere kontaktlinserne i overensstemmelse med brugervejledningen til dit plejesystem, og du sætter kontaktlinserne på.

Denne glæder ikke for daglinser; disse er kun til engangsbrug.

Sådan sætter du dine kontaktlinser på: Tag kontaktlinserne ud af beholderen. Placer kontaktlinserne på spidsen af pegefingren og kontroller linsen for korrekt form og skader (i tilfælde af skader skal du ikke sætte kontaktlinserne på). Kig i spejl og træk ned i det nedre øjenlåg med samme hånds langfinger. Med den anden hånds langfinger trækker du det øverste øjenlåg op og placerer forsigtigt kontaktlinserne på øjet. Giv langsomt slip på øjenlågene.

Synskvalitet: Synet skal kort efter påsætning være normalt. Er synet fortsat dårligt, kontroller kontaktlinserne for korrekt pasform, eventuelt snavs, og af den venter rigtigt, eller (ved forfaldige dioptriverdier) om kontaktlinserne sidder på det rigtige øje.

Sådan tager du dine kontaktlinser af: Træk lidt ned i det nedre øjenlåg, mens du kigger opad. Bevæg kontaktlinserne med fingerspiden på den hvide del af øjet. Kan kontaktlinserne ikke bevæges, fugter du øjet med en egnet befugtningsopløsning. Tag fat i kontaktlinserne med tommel- og pegefingrer. Søg for, at dine fingre ikke berører kontaktlinserne og øjet. Du må ikke bruge fingreholdere til dine kontaktlinser.

FØRHOLDNDSREGLER

1. Kontakt din kontaktlinsepasser, for du igen begynder at bruge kontaktlinser efter en længere pause.
2. Overhold altid intervallerne for udskiftning af dine kontaktlinser. Følg informationen på emballagen og din kontaktlinsepasser anbefalinger for udskiftningsinterval. Nogle lægemidler kan påvirke brugen af kontaktlinser. Informer din kontaktlinsepasser om en ændret eller ny anvendelse af lægemidler.
3. Undgå ikke kontaktlinserne for hårspray, kosmetik eller spray med aerosoler: det samme gælder for arbejde i områder, hvor man udsættes for kemiske dampe eller aerosoler. Hvis et kemisk støv kommer i kontakt med øjet, skal du straks fjerne kontaktlinserne, skylle øjet og omgående søge en læge.
4. Undgå ikke kontaktlinserne til ikke kommer i kontakt med badevand eller vand i et svømmebassin for at undgå at miste dem eller forurene kontaktlinserne, hvilket kan resultere i en alvorlig mikrobiel infektion. Svømmebiller kan forhindre, at vandet kommer i kontakt med kontaktlinserne.
6. Brug ikke kontaktlinser, mens du sover, mindre end din kontaktlinsepasser har anbefalet dette.
7. Fortæl din læge, at du bruger kontaktlinser.
8. Fortæl din arbejdsgiver, at du bruger kontaktlinser.
9. Overskrid ikke længden af den tid, som din kontaktlinsepasser har anbefalet, at du kan bruge dine linser. Overhold de anbefalede opfølgende kontroltællinger for at konstatere mulige senere ændringer og tilpasse håndteringsanbefalinger i overensstemmelse hermed.

1. KONTRAIKANDIKATIONER

- 1.1 Kontaktlinser må ikke bæres, når der er kendte, unormale, tilbagevendende reaktioner ved brug af kontaktlinser i den forreste del af øjet.
- 1.2 Ved tære øjne (tilstrækkelig tårefilm)
- 1.3 Anvend ikke produktet, hvis du er allergisk over for de indholdsstoffer, der er angivet for kontaktlinserne eller på emballagen til kontaktlinseplejemidler.
- 1.4 Efter operationer eller sygdomme må du først anvende kontaktlinser igen, når lægen har godkendt det.

Din kontaktlinsepasser bør have gjort dig opmærksom på eventuelle kontraindikationer. Se www.mpg.e for yderligere kontraindikationer og oplysninger.

2. ADVARSLER

- 2.1 Hvis forsøgningen på din kontaktlinseemballage eller kontaktlinse er beskadiget, må du ikke bruge kontaktlinser. Dehydrerede (udtørrede) kontaktlinser må ikke anvendes.
- 2.2 For at holde øjet sundt, er det vigtigt, at kontaktlinserne let kan bevæges på øjet. Hvis dine kontaktlinser sidder ubevægeligt på dine øjne, skal du henvende dig til din kontaktlinsepasser.
- 2.3 En kontaktlenses UV-beskyttelse erstatter ikke beskyttelse fra solbriller.
- 2.4 Fjern straks kontaktlinserne ved ubehag, røde øjne, øget tårefild, fornemmelse af fremmedlegeme, kløe, smerte, sløret syn, lysfølsomhed eller halo-syn. Hvis problemerne ikke løses spontant ved rengøring af kontaktlinser, skal du tage kontaktlinserne ud og straks kontakte din kontaktlinsepasser eller øjenlæge.

Rengøring og desinfektion af ugentlige, månedlige, halvårs- og årskontaktlinser: (For produktidentifikation bedes du læse oplysningerne på bagsiden af kontaktlinseemballagen)

For at undgå øjeninfektioner er en grundig rengøring og desinfektion af dine kontaktlinser meget vigtig. Rengør og desinficér kontaktlinserne med dit plejesystem til bløde kontaktlinser, som din kontaktlinsepasser har anbefalet. Brug kun dit plejesystem, som din tilpasser har anbefalet, og følg brugervejledningen til plejesystemet. Beholderen kan let blive snavset. Rengør og desinficér beholderen med jævne mellemrum og erstæt den regelmæssigt med en ny. Brug ikke postevand til pleje af kontaktlinser og kontaktlinsebeholdere.

Anvend aldrig postevand, spyt eller andre væsker end dit kontaktlinseplejemidelsystem til at skylle kontaktlinserne eller beholdere. Dette øger risikoen for en alvorlig mikrobiel infektion.

Brug kun det desinfektions- og plejesystem, som din kontaktlinsepasser har anbefalet, og følg brugervejledningen til plejesystemet.

Hvis du ikke bruger dine kontaktlinser dagligt, skal disse allé efter anvendt desinfektions- og plejesystem rengøres og desinficeres igen inden fornyet brug for at forebygge infektion. Ellers skal kontaktlinserne kasseres.

Følg brugervejledningen til desinfektions- og plejesystemet.

Brugerinstruktioner til engangslinser (dagslinser) (For produktidentifikation bedes du læse oplysningerne på bagsiden af kontaktlinseemballagen)

Dagslinser er kun beregnet til engangsbrug. Dagslinser er af materiale- og produktionspecifikke årsager ikke beregnet til at blive rengjort eller desinficeret. Uensigtsmæssig genbrug af dagskontaktlinser kan medføre alvorlige, negative konsekvenser for din øjensundhed.

Yderligere/supplerende instruktioner findes på www.mpg.e.

NORSK / NORWEGIAN

VIKTIG INFORMASJON

BRUKSINFORMASJON OG PLEIEANVISNING FOR MYKE KONTAKTLINSE FRA MPG&E

Denne bruksanvisningen tjener som utfyllelse til anbefalingene fra kontaktlinsepasseren. Den inneholder tilleggsinformasjon for sikker bruk av kontaktlinser. Du bør lese bruksanvisningen nøye.

Tilsiktet bruk Kontaktlinserne er beregnet til synskorrigerende av det fysielt som ble fastslått av kontaktlinsepasseren! Kontaktlinserne må ved første gangs bruk og ved hver utskiftning (for eksempel på grunn av en ny synsskræve eller en ny kontaktlinsetype) tilpasses av en kontaktlinsepasser. Bruk kun det plejesystemet som er anbefalt av kontaktlinsepasseren, og følg bruksanvisningen for plejesystemet.

Angivelsene for kontaktlinseparametre „BC“ (= bakfladekrumning), „DIA/DIAM“ (= kontaktlensediameter), „CVL“ (= styrke på sylindrisk virkning i dioptrier, til utjevning av hornhinnerkrumning/astigmatisme), „ADD“ (= nærliggende i dioptrier), „AXIS/Akse“ (= akseposisjon for sylindrisk virkning), „P“ (= Kontaktlinsestyrke i dioptrier) finnes på påkningen.

Symbolforklaring: Forfallsdato (måned/år): **2 / Partinummer / D / Dampsterilisering:** **100%** / kun til engangsbruk: **1** / Kryss av på æksens etikett „L“ for venstre eller „R“ for høyre øye. Hvis forsørgningen skulle være skadet eller det ikke finnes væske i beholdere, må du henvende deg til kontaktlinsepasseren og ikke bruke kontaktlinserne.

Generell informasjon for alle myke linser:

Kontaktlinserne er utformet for bruk under daglig våken tilstand og skal kun brukes av den personen som kontaktlinsepasseristen har utformet linserne for.

For utvekslingsintervall må du følge informasjonen på pakningen og anvisningene fra kontaktlinsepasseristen. Bruk av kontaktlinserne lenger enn det som er beregnet, for å unngå øyeflimskjoner og toleranseproblemer.

Kontaktlinserne skal oppbevares ved romtemperatur!

OBS: For enhver berøring av kontaktlinse og øye med hendene: Vask hendene grundig, helst med en parfyme- eller olje-riktig såpe, og tør hendene med en ren og luftig klut. Dermed reduseres den overføringen av bakterier og smuss til kontaktlinser og øyet og forebygger infeksjoner. Børn kan kontaktlinser kun med fingrene. Undgå skarpe gjenstander eller lange fingernegler. Hvis kontaktlinserne skulle bli tilsmusset, må du rengjøre og desinfisere den i henhold til bruksanvisningen for pleiesystemet for du setter på kontaktlinserne.

Denne gjelder ikke for daglinser, for de er kun til engangsbruk.

Påsettning av kontaktlinser: Ta kontaktlinserne ut av beholderen. Plasser kontaktlinserne på spissen av pekefingeren og test at linsen har riktig form og er uskadd (ikke sett på kontaktlinser ved skader). Se inn i et speil og trekk det nedre øyelokket ned med langfingeren på samme hånd. Med langfingeren på den andre hånden trekker du det øvre øyelokket opp og setter kontaktlinserne forsiktig på øyet. Slipp øyelokkene langsomt.

Synskvalitet: Synet skal være normalt rett etter påsettning. Hvis dårlig syn skulle vedvare, kontroller at kontaktlinserne er riktig påsett, sjekk om den er tilsmusset og om den er satt inn på riktig side eller (ved ulike dioptriverdier) om kontaktlinserne sitter på riktig øye.

Fjerning av kontaktlinser: Trekk ned øyelokket lett med mens du ser oppover. Forskyv kontaktlinserne med fingerspiden til den hvite delen av øyet. Hvis kontaktlinserne ikke kan forskyves, fugter du øyet med en egnet fuktig løsning. Ta tak i kontaktlinserne med tommelen og pekefingeren. Vær forsiktig så fingerneglene ikke berører kontaktlinserne og øyet. Ikke bruk noen hjelpemidler når du fjerner kontaktlinserne.

FORSIKTIGHETSTILTAK

1. Forhør deg med kontaktlinsepasseren før du begynner å bruke kontaktlinser på nytt etter en lang pause.
2. Overhold utvekslingsintervallene for kontaktlinserne strengt. For utvekslingsintervall følger du informasjonen på pakningen og anvisningene fra kontaktlinsepasseren.

3. Noen medikamenter kan forringe bruken av kontaktlinser. Informer kontaktlinsepasseren om endret eller ny bruk av medikamenter.

4. Ikke utsett kontaktlinserne for hårspray, kosmetikk eller aerosolbasert spray. Dette gjelder også for arbeid i områder belastet med aerosol eller kjemisk damp. Hvis et kjemisk stoff kommer i kontakt med øyet, må du umiddelbart fjerne kontaktlinserne, skylle øyet og oppsøke lege.

5. Kontaktlinser må ikke komme i kontakt med bade- eller svømmebassengvann, for å unngå tap eller tilsmussing av kontaktlinserne, som kan føre til alvorlige mikrobielle infeksjoner. Svømmebiller kan forhindre kontakt mellom vann og kontaktlinser.

6. Ikke bruk kontaktlinserne når du sover, med mindre kontaktlinsepasseren har anbefalt det.

7. Informer legen om at du bruker kontaktlinser. 8. Informer arbeidsgiveren din om at du bruker kontaktlinser. 9. Ikke overskrid anbefalt brukstid for kontaktlinsepasseren. Overhold de anbefalte etterkontrollavtalene for å fastslå mulige forandringer i øyet. Overhold også håndteringsanbefalingene nøye.

1. KONTRAIKANDIKASJONER

- 1.1 Ikke bruk kontaktlinser ved kjente, unormale, tilbakevendende reaksjoner i fremre øyevannstil på bruk av kontaktlinser.
- 1.2 Unngå bruk hvis du har tørre øyne (ikke tilstrekkelig tårefilm)
- 1.3 Ikke bruk produktene hvis du lider av en allergi overfor indholdsstoffer som finnes på kontaktlinserne eller kontaktlinseplejemidler.

1.4 Etter operasjoner eller sykdommer skal kontaktlinser først brukes etter godkjenning fra lege.

Kontaktlinsepasseren skal ha gjort deg oppmerksom på mulige kontraindikasjoner. For ytterligere kontraindikasjoner og informasjon, se www.mpg.e.

2. ADVARSLER

- 2.1 Hvis forsørgningen på kontaktlinseemballagen eller kontaktlinserne er skadet, må du ikke bruke kontaktlinser. Dehydrerte (uttørkede) kontaktlinser må ikke brukes og skal kasseres.
- 2.2 For øyets helse er det viktig at kontaktlinserne beveger seg lett på øyet. Hvis kontaktlinserne dine sitter ubevegelige på øyet, må du henvende deg til din kontaktlinsepasser.
- 2.3 UV-beskyttelsen til en kontaktlinse erstatter ikke den beskyttende funksjonen til en god solbrille.
- 2.4 Fjern straks kontaktlinserne ved ubehag, røde øyne, økt tårefild, økt tårefild, fornemmelse av fremmedlegeme, kløe, smerte, uklart syn, lysfølsomhet eller halosyn. Hvis problemene ikke elimineres spontant ved å rengjøre kontaktlinserne, tar du av kontaktlinserne og forhør deg umiddelbart med kontaktlinsepasseren eller øylegen.

Rengjøring og desinfeksjon av uke-, måneds-, halvårs- og årskontaktlinser: (For produktidentifisering, følg anvisningene på baksiden av kontaktlinseemballagen)

For å unngå øyeflimskjoner er det absolutt nødvendig med grundig rengjøring og desinfisering av kontaktlinserne. Rengjør og desinfiser kontaktlinserne etter fjerning med pleiesystemet for myke kontaktlinser som er anbefalt av kontaktlinsepasseren. Bruk kun dit plejesystem som anbefales av tilpasseren, og følg bruksanvisningen for pleiesystemet.

Beholderen kan lett bli tilsmusset. Rengjør også denne regelmessig og bytt den ut regelmessig med en ny. Ikke bruk vann fra springen til å pleie kontaktlinser og kontaktlinsebeholdere.

Bruk aldri vann fra springen, spytt eller andre væsker enn kontaktlinsepleiemiddelet til å skylle kontaktlinser og beholdere, ellers øker du risikoen for en alvorlig mikrobiell infeksjon.

Bruk kun desinfeksjons- og pleiesystemet som anbefales av kontaktlinsepasseren, og følg bruksanvisningen for pleiesystemet.

Hvis du ikke bruker kontaktlinserne daglig, må de, avhengig av det aktuelle desinfeksjons- og pleiesystemet, rengjøres og desinfiseres for ny bruk for å forhindre infeksjoner. I motsatt fall må kontaktlinserne kasseres.

Følg bruksanvisningen for desinfeksjons- og pleiesystemet nøye